

**On delay** : Control of 1 On delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation à l'enclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Einschaltverzögerung. / Control de 1 nivel con temporización en el enclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione all'avviamento.

**Off delay** : Control of 1 Off delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation au déclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Auslöseverzögerung. / Control de 1 nivel con temporización en el desenclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione allo scatto.

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	On delay / Off delay	R	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (1)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (2)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt	12/22 14/24 11/21

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	On delay / Off delay	R	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (1)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (2)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt	12/22 14/24 11/21

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	On delay / Off delay	R	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (1)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (2)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt	12/22 14/24 11/21

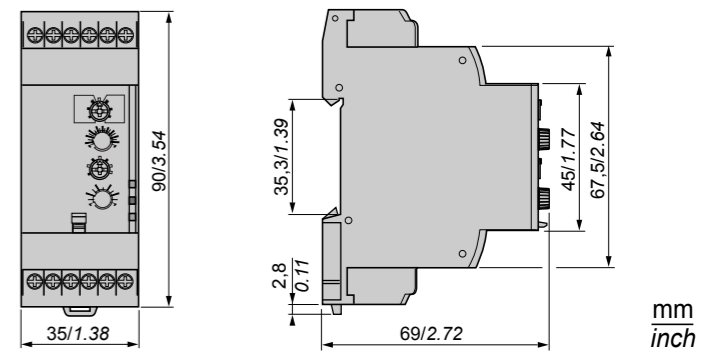
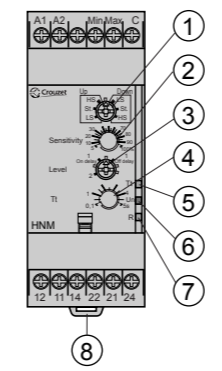
Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	On delay / Off delay	R	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (1)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt (2)	12/22 14/24 11/21
☀ ☀ ☀	ON	Level	Tt	12/22 14/24 11/21

(1) Time delay in progress / Temporisation en cours / Zeit läuft/Temporización en curso / Temporizzazione in corso.

(2) End of the preset time delay (adjustable on front panel) / Fin de la consigne de temporisation (réglable en façade) / Ende des Sollwerts der Verzögerung (an Frontseite einstellbar) / Fin de la consigna de temporización (ajustable en fachada) / Fine dell'istruzione di temporizzazione (regolabile sul pannello anteriore).

## HNM

1500 0313



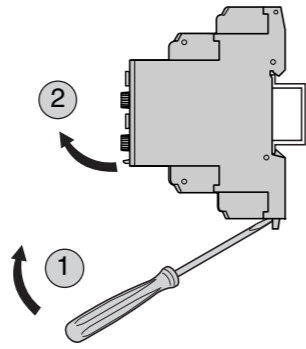
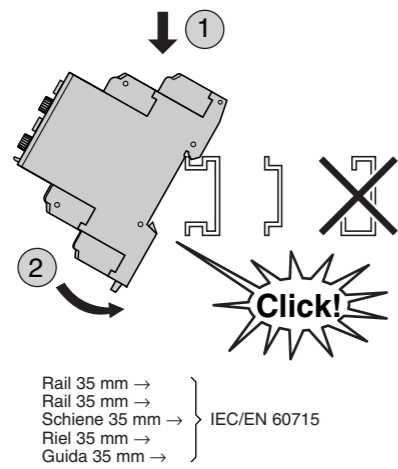
- ① - Configuration: selection of the operating mode. **Up / Down** and the sensitivity range. **LS / St / HS**
- ② - Sensitivity control potentiometer (%)
- ③ - 'Number of levels' selector.
- ④ - Time delay control potentiometer. **Tt**
- ⑤ - Time delay status (yellow) LED. **Tt**
- ⑥ - Power supply status (green) LED. **Un**
- ⑦ - Relay output status (yellow) LED. **R**
- ⑧ - 35 mm rail clip-in spring

- ① - Configuración: selección del modo de funcionamiento. **Up / Down** y de la gama de sensibilidad. **LS / St / HS**
- ② - Potenciómetro de ajuste de la sensibilidad (%)
- ③ - Conmutador de selección del número de niveles.
- ④ - Potenciómetro de ajuste de la temporización. **Tt**
- ⑤ - LED de estado (amarillo) de la temporización. **Tt**
- ⑥ - LED de estado (verde) de la alimentación. **Un**
- ⑦ - LED de estado (amarillo) de la salida relé. **R**
- ⑧ - Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm

- ① - Konfiguration: Wahl des Betriebsmodus. **Up / Down** und des Sensibilitätsbereichs. **LS / St / HS**
- ② - Potentiometer zur Einstellung der Sensibilität (%)
- ③ - Wahlschalter der Niveaunzahl.
- ④ - Potentiometer zur Einstellung der Verzögerung. **Tt**
- ⑤ - Status-LED (gelb) der Verzögerung. **Tt**

- ① - Configurazione: scelta della modalità di funzionamento. **Up / Down** e della gamma di sensibilità. **LS / St / HS**
- ② - Potenziometro di regolazione della sensibilità (%)
- ③ - Commutatore di selezione del numero di livelli.
- ④ - Potenziometro di regolazione della temporizzazione. **Tt**
- ⑤ - ED di stato (giallo) della temporizzazione. **Tt**
- ⑥ - LED di stato (verde) dell'alimentazione. **Un**
- ⑦ - LED di stato (giallo) dell'uscita relé. **R**
- ⑧ - Resorte de clipsado en carril 35 mm

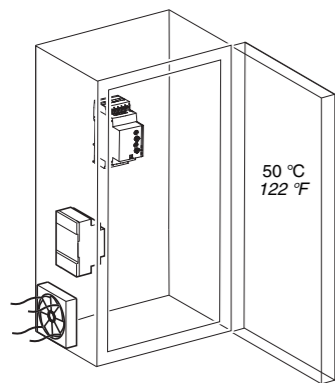
⚠ DANGER	⚠ DANGER	⚠ GEFAHR	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO
<b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK OR ARC FLASH</b> - Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining. - Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network.  <b>Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.</b>	<b>RISQUE D'ELECTROCUTION OU D'ARC ELECTRIQUE</b> - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau.  <b>Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.</b>	<b>STROMSCHLAG-, ODER LICHTBOGENSCHLAGGEFAHR</b> - Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen. - Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist.  <b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.</b>	<b>RIESGO DE ELECTROCUCION O DE ARCO</b> - Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica.  <b>Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.</b>	<b>RISCHIO DI ELETTRUCUZIONE O DA RAGGI</b> - Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione. - Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete.  <b>La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.</b>
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ WARNUNG	⚠ ADVERTENCIA	⚠ INVERTENZA
<b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</b> - This product is not intended for use in safety critical machine functions. Where personnel and/or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks. - Do not disassemble, repair or modify the product. - This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions. - Install the product in the operating environment conditions described below. - Select within specified voltage and current limits an IEC 60127 approved fuse, to help protect the power line and output circuits.  <b>Failure to follow this instruction can result in death, serious injury, or equipment damage.</b>	<b>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b> - Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. - Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés. - Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit. - Installez les produits dans un environnement de fonctionnement normal, comme indiqué. - Choisir, pour les tensions et courants spécifiques, un fusible IEC 60127 afin de protéger la ligne électrique et le circuit de sortie.  <b>Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.</b>	<b>RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG</b> - Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden. - Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden. - Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren. - Diese Produkte sollten - wie bereits angegeben - nur in im Umfeld normaler Betriebsfunktionen installiert werden. - Wählen Sie für die spezifizierten Spannungs- und Versorgungswerte eine Sicherung vom Typ IEC 60127, um die Stromversorgungsleitung und den Ausgangskreislauf zu schützen.  <b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.</b>	<b>OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA</b> - Este producto no está diseñado para un uso en funciones críticas de una máquina de seguridad. - Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. - No desmonte, repare ni modifique los productos. - Instale los productos en las condiciones de entorno de funcionamiento descritas. - Elija para las tensiones y corrientes un fusible IEC 60127 para proteger la línea eléctrica y el circuito de salida.  <b>Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.</b>	<b>PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA</b> - Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza. - Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati. - Non smontare, riparare o modificare il prodotto. - Installare i prodotti in ambiente di funzionamento normale, come indicato. - Per tensioni e correnti specifiche, utilizzare un fusibile IEC 60127 al fine di proteggere la linea elettrica ed il circuito di uscita.  <b>La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.</b>



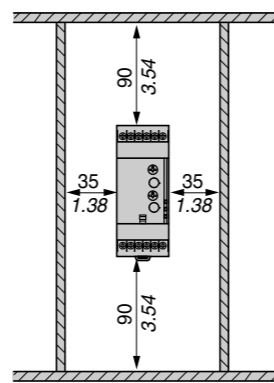
mm inch	6 0.24		
mm <sup>2</sup>	0.5...2.5	0.5...1.5	
AWG	20...14	20...16	
Pozidriv n° 0	Ø 4 mm/ 0.16 in		
		Nm 0.6...1	lb-in 5.3...8.8

— 24 V	2 x 5 A	100 000	2 x 1 A	100 000
~ 24 V	2 x 5 A	100 000	2 x 2 A	100 000
~ 250 V max	2 x 5 A	100 000	2 x 2 A	100 000

Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione

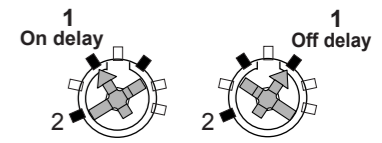
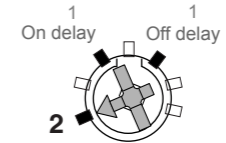
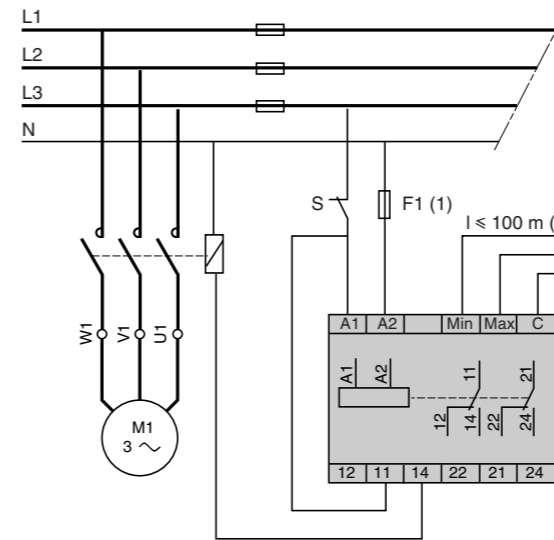


Power factor (CSA) 100 %  
Facteur de marche (CSA) 100 %  
Einschaltdauer (CSA) 100 %  
Factor de marcha (CSA) 100 %  
Fattore di potenza (CSA) 100 %

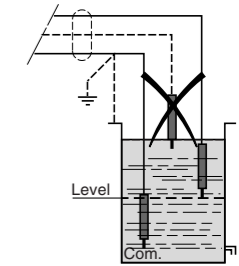


mm  
inch

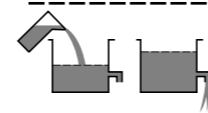
Supply circuit	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentazione	
Rated voltage supply Un	Tensions nominales d'alimentation Un	Nennspannung	Tensiones nominales de alimentación Un	Tensioni nominali di alimentazione	~ /— 24...240 V
Inputs and measuring circuit	Entrées et circuit de mesure	Eingänge und Messkreis	Entradas y circuito de medida	Ingressi e circuito di misurazione	
Measuring range	Gamme de mesure	Messbereich	Rangos de medida	Gamme di misurazione	250 Ω...1 MΩ
Measuring subrange	Sous gamme de mesure	Messunterbereich	Sub-gama de medida	Sottogamma di misurazione	LS 250 Ω...5 kΩ St 5 kΩ...100 kΩ HS 50 kΩ...1 MΩ
Timing circuit	Temporisations	Verzögerungen	Temporización	Temporizzazioni	
Over or under load time delay Tt	Temporisation au franchissement du seuil	Timeout beim Über- bzw. Unterschreiten des Schwellwerts Tt	Temporización Tt sobre o bajo carga	Temporizzazione Tt sopra o sotto carico	0,1...5 s
Service conditions	Conditions de fonctionnement	Betriebsbedingungen	Condiciones de funcionamiento	Condizioni di funzionamento	
Operating temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	°C - 20...+ 50 °F - 4...+ 122
Storage temperature	Température de stockage	Lagerungs-temperatur	Temperatura de almacenamiento	Temperatura d'immagazzinamento	°C - 40...+ 70 °F - 40...+ 158
Relative Humidity (non-condensing)	Humidité relative (sans condensation)	Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	Humedad relativa (no condensante)	Umidità relativa (senza condensa)	max. 95 %
Pollution Degree Cat III/3	Degré de pollution Cat III/3	Verschmutzungsgrad Kat III/3	Grado de contaminación Cat III/3	Grado d'inquinamento Cat III/3	IEC60664-1/60255-5
Degree of Protection - Terminals : - Housing :	Degré de protection - Bornier : - Boîtier :	Schutzart - Klemme : - Gehäuse :	Grado de protección - Termina : - Caja :	Grado di protezione - Morsetteria : - Involucro :	IP 20 IP 30
Enclosure material Self-extinguishable	Matière boîtier Auto-extinguible	Gehäusematerial selbstverlöschend	Material caja Autoextinguible	Materiale involucro Autoestinguibile	
Standard applicable/ operating conditions	Normes applicable/conditions de fonctionnement	Geltende Normen/ Betriebsbedin-gungent	Norma de aplicación/condiciones de funcionamiento	Norme applicabili/ Condizioni di funzionamento	IEC/EN 60255-6



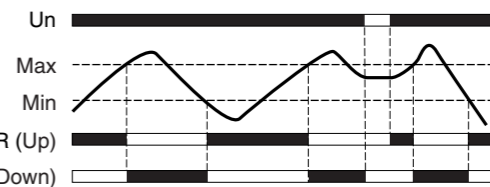
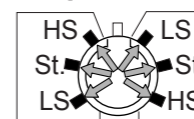
Conducting fluid  
Liquide conducteur  
Lietflüssigkeit  
Liquido conductor  
Liquido conduttore



(1) 1 A quick-blowing fuse, circuit breaker or circuit protector (US) / Fusible ultra rapide 1 A ou coupe circuit / Ultraschnellsicherung 1 A oder Geräteschutzsicherung / Fusibile ultra rapido 1 A o interruptor de circuito / Fusibile ultra rapido 1 A o interruttore



Up / Down



Up

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	R	11/21
☀	☀	☀	ON	Max	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Max	11/21
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Max	11/21
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24

Down

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	R	11/21
☀	☀	☀	ON	Max	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Max	11/21
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24
☀	☀	☀	ON	Max	11/21
☀	☀	☀	ON	Min	12/22 14/24

